ⵜⴰⴼⵉⵏⴰⵖ ⵏ ⵜⵎⵣⵉⵖⵜ[1]

Alphabet tifinaghe

أبجدية تيفيناغ

	TIFINAGHE	Correspondance latine	Correspondance arabe	Exemples
ya	ⴰ	a	ا	ⴰⵏⴰⴰ
yab	ⴱ	b	ب	ⴰⴱⴰⵣⵏ
yag	ⴳ	g	گ	ⵜⵣⴳⵔⵔⵣ
yagʷ	ⴳ�following	gʷ	گ‘	ⴰⵎⴳⴳ�following
yad	ⴷ	d	د	ⴰⵎⵙⵏ
yaḍ	ⴹ	ḍ	ض	ⴰⴹⴰⵇ
yey	ⵢ	e		ⴰⵎⵇⵢⵙⵢⵢⵙ
yaf	ⴼ	f	ف	ⴰⵎⵙⴰ
yak	ⴽ	k	ك	ⵜⵣⴰⴽⴰⵜ
yakʷ	ⴽ�following	kʷ	‘ك	ⴰⵔⵏⵏⴰⴽⴽ�following
yah	ⵀ	h	ه	ⴰⵀⵏⵏⵙ
yaḥ	ⵃ	ḥ	ح	ⴰⵃⵍⴰⵄ
yaɛ	ⵄ	ɛ	ع	ⴰⵄⴱⴰ
yax	ⵅ	x	خ	ⵜⵣⵅⴰⵣ
yaq	ⵇ	q	ق	ⴰⵇⴰⴰⴱ
yi	ⵉ	i	ي	ⵉⵔⵉ
yaj	ⵊ	j	ج	ⴰⵢⵊⴰ
yal	ⵍ	l	ل	ⴰⵔⵍⴰⵍ
yam	ⵎ	m	م	ⴰⵔⴰ
yan	ⵏ	n	ن	ⵉⴰⵏⵏ
yu	ⵓ	u	و	ⵙⵏⵔ
yar	ⵔ	r	ر	ⵙⴰⴰⴰ
yaṛ	ⵕ	ṛ	ڕ	ⴱⵕⵕⴰ
yaγ	ⵖ	γ	غ	ⴰⵖⴰⵙⵔ
yas	ⵙ	s	س	ⵉⵍⴰ
yaṣ	ⵚ	ṣ	ص	ⵜⴰⵔⵚⵕⵣⵉⵜ
yac	ⵛ	c	ش	ⴰⵛⵍⵍⴰⵍ
yat	ⵜ	t	ت	ⵜⴰⵎⵙⴰⴰⵜ
yaṭ	ⵟ	ṭ	ط	ⵜⵣⵟⵟ
yaw	ⵡ	w	‘و	ⴰⵡⴰⵍ
yay	ⵢ	y	‘ي	ⵜⴰⵢⴰⴰ
yaz	ⵣ	z	ز	ⴰⵔⴰⵎⵣⵉⵖ
yaẓ	ⵥ	ẓ	ژ	ⴰⵎⴰⵍⵔ

1 Tableau officiel de l'alphabet tifinaghe tel qu'il est préconisé par le Centre de l'Aménagement Linguistique (CAL) et consacré par l'IRCAM.

بلاغ من الديوان الملكي بخصوص اعتماد حرف تيفيناغ

جلالة الملك يقرر الاستجابة للرأي الذي أبداه المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية باعتماد حرف //تيفيناغ // لكتابة الأمازيغية.

مراكش 2003/02/10 / ومع/ أعلن بلاغ للديوان الملكي أن صاحب الجلالة الملك محمد السادس قرر الاستجابة للرأي الذي أبداه المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية باعتماد حرف //تيفيناغ // لكتابة الأمازيغية.

وجاء القرار الملكي بعد استشارة جلالة الملك لعدة شخصيات وطنية مؤتمنة منهم على وجه الخصوص الوزير الأول ورئيسا مجلس النواب والمستشارين ورؤساء الأحزاب السياسية الممثلة بالبرلمان.

وفي ما يلي البلاغ الصادر عن الديوان الملكي في هذا الخصوص..

// طبقا لأحكام الظهير الشريف المؤسس للمعهد الملكي للثقافة الأمازيغية والمنظم لاختصاصاته رفع الأستاذ محمد شفيق عميد المعهد للنظر المولوي السديد رأيا صادرا عن المجلس الإداري لهذه المؤسسة باعتماد حرف // تيفيناغ// لكتابة الأمازيغية.

ومن منطلق الإيمان المولوي الراسخ بأن الأمازيغية ملك لجميع المغاربة بدون استثناء وأنه يتعين النهوض بها باعتبارها رافدا أصيلا من روافد الهوية المغربية القوية بوحدتها والتحامها بفضل الديانة الإسلامية السمحة والغنية بتعدد مكوناتها وانفتاحها على كل المعمور والثقافات فقد أبى مولانا أمير المؤمنين صاحب الجلالة الملك محمد السادس نصره الله سيرا على نهج الشورى الا أن يشمل بالاستشارة بشأن الرأي الذي أبداه المعهد للنظر الملكي السامي عدة شخصيات وطنية مؤتمنة منهم على وجه الخصوص الوزير الأول ورئيسا مجلس النواب والمستشارين ورؤساء الأحزاب السياسية الممثلة بالبرلمان.

وفي اعقاب هذه الاستشارات وحرصا من جلالة الملك على النهوض بالثقافة الأمازيغية ضمن توطيد المشروع المجتمعي الديمقراطي الذي يتعبأ لبنائه كل المغاربة بقيادة جلالة الملك محمد السادس وفي نطاق القيم والثوابت الوطنية الراسخة التي أكد عليها جلالته دوما ولا سيما في الخطب الملكية السامية لعيد العرش لثلاثين يوليوز 2001 وأجدير للسابع عشر من أكتوبر 2001 وعملا بمقتضيات الظهير الشريف المحدث للمعهد الملكي للثقافة الأمازيغية فقد تفضل صاحب الجلالة حفظه الله بالاستجابة للرأي الذي أبداه المعهد للنظر المولوي السديد لانسجامه مع متطلبات الحفاظ على ذاتية الأمازيغية بتجلياتها الأصيلة تاريخا وثقافة في نطاق الهوية المغربية المتميزة.

وبعد أن أعرب صاحب الجلالة نصره الله عن تنويهه بالروح الجدية البناءة التي طبعت عمل المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية منذ إنشائه أصدر جلالته أيده الله توجيهاته السامية لهذه المؤسسة الوطنية من أجل الانكباب على دراسة أنجح السبل لتفعيل كتابة الأمازيغية بحرف // تيفيناغ// بتنسيق تام مع المؤسسات والهيئات الوطنية المعنية كل في مجال اختصاصه//.

ⵓⵢⵓⵍⵓⵙ

15:00 ⵓⵙⵙⵓⵔⵣ
15:15 ⵜⵓⵣⵙⵓⵣ ⵏ ⵙⵏⵓⵏⵓⵏ ⵏ ⵙⵙⵓⵣⵏⵓⵣ

15:20 ⵓⵙⵕⵕⵣ ⵏ ⵜⵕⵓⵓⵙⵏⵜ ⵅⵃ

- ⵓⵙⵣⵍⵍⵉ ⵏ ⵙⵓⵙⵙⵣⵓ ⵓⵅⵏⵏⵓⵏ ⵣⵅⵏⵣⵏ ⵙ ⵜⵙⵙⵏⵜ ⵏ ⵙⵙⵕⵕⵣⵏ ⵏ ⵜⵃⵣⵏⵓⵢ (ⵃⵓⵏⵏⵏⵓ ⵃⵏⵏⵓⵏ) / ⵜⵓⵎⵓⵅⵣⵢⵜ ⵅ ⵜⵓⵜⵣⵕⵏⵙⵏⵙⵏⵣⵜⵣⵏ ⵜⵣⵜⵓⵓⵓⵣⵏ (ⵢⵙⵏⵙ ⵛⵃⵓⵣ)
- ⵎⵓⵙⵙ ⵏⵏⵙⵙⵓⵓⵢⵏ ⵏⵎⵙⵏⵓⵙⵣⵏ : ⵓⵙⵎⵓⵙ ⵏ ⵜⵃⵣⵏⵓⵢ ⵅ ⵜⵎⵙⵏⵓⵏⵜ
- ⵎⵓⵙⵙⵓ ⵙⵜⵣⵙⵓⵎ ⵙⵙⵓⵙⵙⵜ : ⵜⵣⵃⵣⵏⵓⵢ ⵅ ⵙⵙⵓⵍ ⵙⵏⵜⵣⵎ ⵏ ⵜⵙⵏⵏⵣⵙⵜ ⵏ ⵙⵙⵣⵏⵓⵅ
- ⵎⵓⵙⵙ ⵕⵓⵎⵓⵏ ⵙⵅⵓ : ⵓⵙⵕⵕⵣⵏ ⵏ ⵜⵣⵃⵣⵏⵓⵢ : ⵜⵓⵏⵓⵉⵉⵙⵃⵜ ⵏ ⵣⵎⵏⵣⵏ
- ⵎⵓⵙⵙ ⵏⵎⵓⵏ ⵏⵎⵙⵏⵓⵏⵣ : ⵜⵣⵃⵣⵏⵓⵢ ⵅ ⵙⵙⵏⵃⵏⵙⵏ ⵓⵙⵕⵏⵓⵏ
- ⵎⵓⵙⵙ ⵏⵅⵓⵜⵣⵙ ⵓⵙⵙⵏⵅⵓⵙⵎ : ⵓⵎⵙⵏⵏⵙ ⵏ ⵙⵙⵎⵓⵙⵙ ⵏ ⵜⵃⵣⵏⵓⵢ
- ⵓⵙⵅⵙⵏⵃⵙ

البرنامج

15:00 استقبال

15:15 كلمة السيد عميد المعهد

15:20 عرض شريط حول الاعتراف بحرف تيفيناغ وإدماجه في التكنولوجيات الحديثة (عبد الله فداح ـ يونس الشعبي)

- ذ. الحسين المجاهد : الأمازيغية في المعمار
- ذة. ابتسام السربوت : تيفيناغ في مخزون مكتبة المعهد
- ذ. كمال أوقا : حرف تيفيناغ الحصيلة والآفاق
- ذ. أحمد المنادى : تيفيناغ في الابداع الأدبي
- ذ. الخطير أبو قاسم : تطور تمثلات تيفيناغ
- استراحة